

PIANO MAGAZINE

WINTER 2021-2022 | VOL 13 | NO 4

Guiding Intermediate Pianists

Abstracts for Volume 13, No. 3. Translations by Ricardo Pozenatto.

PORTUGUESE

A Hummel Treasure Hunt by Joanne Haroutounian

p. 39

Uma caça ao tesouro de Hummel, por Joanne Haroutounian

Este artigo descreve a jornada pessoal na pesquisa de um concertino para piano de Johann Nepomuk Hummel durante a década de 1980, antes das conveniências da Internet. Desde a primeira vez que ouviu a música em um rádio-relógio, a autora pesquisou na Biblioteca do Congresso e na Biblioteca Britânica, localizando o *Concertino para Piano*, opus 73. No processo, ela descobriu o principal tratado pedagógico de Hummel que incluía informações abrangentes sobre como ensinar piano em 1800. O volume também incluía um tesouro de peças charmosas de nível intermediário que não estavam prontamente disponíveis. Sua pesquisa levou à publicação do concertino para piano assim como peças miniaturas para piano.

Cécile Chaminade's *Album des enfants*: A Treasure-trove of Teaching Pieces for the Intermediate Pianist by Adrienne Wiley

p. 33

***Album des enfants* de Cécile Chaminade: Um tesouro de peças de ensino para o pianista intermediário, por Adrienne Wiley**

É uma pena que a música para piano de Chaminade tenha sido literalmente varrida para baixo do tapete. Ela, entre outras compositoras, forneceu uma riqueza de composições para o pianista em formação: sua música é pedagogicamente sólida, musical, tecnicamente apropriada e, francamente, bastante convidativa em som e estilo. Sua produção composicional para piano conta com mais de 200 peças. Este artigo tratará das obras encontradas em seu *Album des enfants*, livros 1 e 2.

Practicing Alongside our Intermediate Students by Sara Ernst

p. 11

Estudando ao lado de nossos alunos intermediários, por Sara Ernst

Depois que os hábitos fundamentais são estabelecidos durante o estudo elementar, os anos intermediários se tornam um período para adquirir uma caixa de ferramentas de técnicas

práticas. Idealmente, a tarefa semanal de piano fornece ao pianista intermediário um esboço equilibrado do estudo, incluindo aquecimentos, música para diversão pessoal, repertório nos estágios de aprendizagem e repertório que está sendo aprimorado para execução. A preparação para o estudo em casa ocorre durante a aula de piano, de forma que o professor orienta a prática em todas as aulas e frequentemente pede ao aluno que demonstre estratégias específicas. Por meio do uso de abordagens pedagógicas essenciais, os professores podem levar seus alunos a uma maior independência e prontidão para a performance.

Teaching Contemporary Piano Techniques to Intermediate Piano Students with Alexina Louie's *Star Light, Star Bright* by Lynn Worcester Jones **p. 17**

Ensinando técnicas contemporâneas de piano para alunos de piano intermediários com *Star Light, Star Bright* de Alexina Louie, por Lynn Worcester Jones

Apresentar aos alunos de piano intermediários as técnicas e estilos composicionais dos séculos XX e XXI é essencial, especialmente à medida que passamos dos alunos da Geração Z para os da Geração Alfa (nascidos no início de 2010). Essas técnicas incentivam os alunos a desenvolver um maior controle rítmico, perceber seu som de maneira diferente, explorar novas liberdades e construir seu maestro interior à medida que absorvem a importância dos valores rítmicos e novas abordagens de tempo e espaço. Este artigo oferece conselhos pedagógicos sobre o ensino dessas técnicas com *Star Light, Star Bright* de Alexina Louie - um conjunto musicalmente rico e celestial de nove peças pedagógicas de piano solo feitas sob medida para essa finalidade.

The Legacy of Frances Larimer by Yeeseon Kwon, Gayle Kowalchyk, and E. L. Lancaster **p. 46**

O Legado de Frances Larimer, por Yeeseon Kwon, Gayle Kowalchyk e E. L. Lancaster

Quando Frances Larimer faleceu em 21 de outubro de 2021, a comunidade americana da pedagogia do piano perdeu um pioneirismo no campo do piano em grupo, pedagogia do piano e formação de professores de piano. Três ex-alunos e influenciadores da pedagogia refletem sobre a vida de Larimer, o desenvolvimento do programa na Northwestern University e a orientação que se estendeu e deixou um legado duradouro em nosso campo.

The Legacy of Miriam Hyde by Jerry Wong **p. 25**

O Legado de Miriam Hyde, por Jerry Wong

Miriam Hyde (1913-2005) foi uma figura proeminente na vida musical da Austrália por décadas. Compositora, pianista, educadora e jurada frequente, ela se destacou em todas as áreas de sua vida artística. Após estudos no exterior no Royal College of Music em Londres, ela voltou para a Austrália e deu início a uma produção composicional significativa que era frequentemente vinculada ao plano de estudos do Australian Music Examinations Board. Seus trabalhos variam de materiais para leitura à primeira vista a obras de concerto, e uma investigação sobre seu estilo composicional revela níveis iguais de expressividade e intenção pedagógica.